weight of the projector.
- Screw the bolts at least three turns into the drill-holes of the projector.
- If the screws are too long for the drill-holes of your projector, use additional discs in order to prevent damages.
- The airflow of the projector is hot! Make sure that the unit keeps its distance to other materials and that the flow of fresh air is not hampered. The projector can be ruined by overheating.
- We are not responsible for subsequent damages in case of incompetent mounting.
- Please keep this user manual.

⚠ Consignes de sécurité
- L'installation doit être uniquement effectuée par du personnel qualifié.
- Vérifier en tout cas la force de tenue du plafond soit suffisante pour projecteur et support.
- Utiliser uniquement des vis de grosseur suffisante, qui sont spécialement conçues pour le matériel de plafond rencontré. Ces vis ne sont pas livrées avec le support.
- Vérifier que la solidité de la matière du plafond est convenable pour un montage définitif et qu'il y a aucun risque de chute. Les matières de plafonds convenables sont: Bois dur, poutre d'acier, béton.
- Faites un test de charge du double du poids.
- Les boulons d'attache doivent être tournés au moins trois fois dans le pied du projecteur.
- Si les vis de montages sont trop longues, il faut utiliser des rondelles supplémentaires pour ne pas endommager le projecteur.
- Un montage incorrect, un plafond défectueux ou non-convenable sont des risques potentiels pour personnes, appareil et équipement!
- Le ventilateur du projecteur est chaud! Faites attention aux distances nécessaires pour la circulation d'air et la distance aux autres matériaux. L'appareil peut être endommagé à cause de surchauffe, ou il peut prendre feu!

- Nous ne sommes pas responsables en cas de montage non-approprié et pour des préjudices ultérieurs.
- Les installations électriques ne doivent être faites que par du personnel compétant.
- Conservez le mode d'emploi.

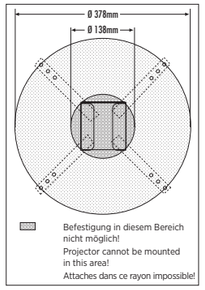
Allgemeines

Das maximale Projektorgewicht darf 25 kg nicht überschreiten!

Der Befestigungsbereich lässt sich durch folgende Maßnahmen ändern:

a) Profilarme können gekürzt werden
b) Befestigung mit nur 3 Profilarmen
c) Sonderlängen der Profilarme auf Anfrage

Der Projektorhalter ist an einem Kugelgelenk befestigt und kann rundum gedreht und jeweils um ca. 20° geneigt werden.


Ø 378mm
Ø 138mm
Befestigung in diesem Bereich nicht möglich!
Projector cannot be mounted in this area!
Attaches dans ce rayon impossible!

General instructions

The maximum weight of the projector must not exceed 25 kg!

The distances can be modified in the following way:

a) The movable arms can be shortened
b) The projector can be fixed with only 3 carrying arms
c) Special lengths of the arms on demand

The projector holder is mounted on a ball-and-socket joint and can be rotated 360 degrees and tilted about 20 degrees.

Informations générales

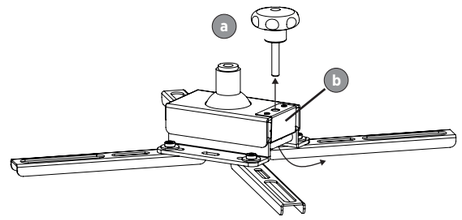
Le poids maximum du projecteur ne doit pas dépasser 25 kg!

Le domaine d'attache peut être changé de cette façon:

a) Bras profilés peuvent être accourcis

b) Un montage avec seulement 3 bras est possible
c) Longueurs spéciales de bras sur demande

Le porte-projecteur est attaché à une articulation ronde, et peut être tourné de tous les côtés et incliné de 20°.



Projektorhalter abnehmen

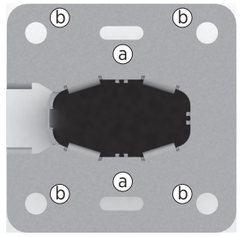
Drehen Sie die Halte-/Justageschraube (a) ganz heraus.
Wenn Sie jetzt die Rastfeder (b) nach außen drücken können Sie den Projektorhalter abnehmen.

Taking off the projector holder

Unscrew the screw (a) completely.
Press against the flexible element (b) and take off the projector holder.

Retirer le porte-projecteur

Dévissez les vis de fixation et d'ajustage (a) et enlevez-les complètement.
Si vous soulevez le ressort d'arrêt (b) vous pouvez retirer le porte-projecteur.



Halterung mit der Decke verschrauben

Befestigen Sie die Deckenplatte mit vier geeigneten, bauseitigen Schrauben und ggf. Dübeln (bauseits) am festgelegten Ort an der Decke.
Die Bohrungen (b) können auch für die Anbringung der Trägerklemmen (Nr. 5873000000) zur Montage an Rundrohr-Traversen verwendet werden.

⚠ Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise!

Ceiling mounting

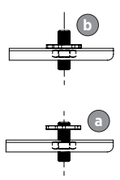
Mount the ceiling plate at its proper location with suitable holding screws and plugs. The drill-holes (b) can also be used for fixing clamps (No. 5873000000) and mounting the unit on a tube-shaped support.

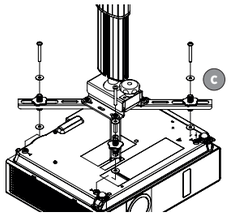
⚠ Observe the safety instructions!

Fixation au plafond

Fixer la plaque de plafond avec quatre vis et si nécessaire avec chevilles (non fournies) appropriées à l'endroit choisi au plafond.
Les perforations (b) peuvent également être utilisées pour la fixation des pinces pour support tubulaire (N° 5873000000).

⚠ Faire attention aux consignes de sécurité!





Projektorhalter am Gerät befestigen

Legen Sie den Projektor mit der Unterseite nach oben auf eine weiche Unterlage. Lockern Sie mit dem Sechskant-Schraubendreher (7) die Profilarme des Projektorhalters. Richten Sie die Profilarme auf die Befestigungsbuchsen des Projektors aus, siehe auch Anleitung des Projektors. Entnehmen Sie aus dem Schraubensatz die für Ihren Projektor passenden Schraubengrößen und Scheiben. Montieren Sie zuerst nach Abbildung (a) die 4 Gewindehülsen und 4 Muttern M10x1, und stellen Sie die Höhe eines jeden Armes passend zum Projektorboden ein. Ziehen Sie anschließend die Rändelmutter M10x1 zum Kontern handfest an, (b). Montieren Sie nun die passenden Schrauben und Unterlegscheiben nach Abbildung (c) in alle Befestigungsbuchsen des Projektors.

⚠ Achtung: Es müssen mindestens 3 Gewindegänge eingeschraubt werden. Keine Kleber oder Schmiermittel verwenden. Wenn die Montage nicht richtig ausgeführt wird, kann der Projektor herunterfallen. Dabei besteht die Gefahr von Verletzungen oder Unfällen.

Ziehen Sie nun alle Schrauben der vorhergehenden Schritte am Projektorhalter fest.

Fixing the projector holder

Put your projector on a soft surface (upside down). Loosen the movable arms with a hexagon screw driver (7). Adjust the arms to the location of the drill-holes of the projector (see also manual of the projector). Choose the suitable screws and discs from of the set supplied.
First fix the 4 threaded sleeves and 4 nuts M10x1 (a) and adjust the height

of each arm so that they fit to the projector bottom. Then tighten the knurled nut M10x1 (b). Insert the suitable screws and discs (ill. (c)) into all drill-holes of the projector.

⚠ Note: At least 3 threaded passages must be fixed. Do not use glue or lubricants. Danger: The projector could fall down and cause injuries.

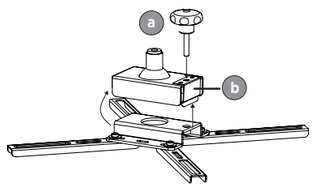
Now tighten all other screws on the projector holder.

Fixer le porte-projecteur au projecteur

Posez le projecteur partie inférieure sur le dessus sur une surface douce. Desserrez à l'aide du tourne-vis cruciforme (7) les bras profilés du porte-projecteur. Orientez les bras sur les points de fixation du projecteur, voir mode d'emploi du projecteur. Prennez du set de vis "pour fixation du projecteur" les vis et rondelles correspondantes à votre projecteur.
Fixez selon l'illustration (a) les 4 vis profilées et 4 écrous M10x1, et réglez la hauteur de chaque bras selon le socle du projecteur. Contre-serrez ensuite les écrous moletés M10x1 à la main, (b). Fixez ensuite les vis et rondelles nécessaries selon l'illustration (c) dans les points de fixation du projecteur.

⚠ Attention: 3 pas de vis au minimum doivent être vissés. Ne pas utiliser de colle ou de lubrifiant. Le projecteur peut tomber si le montage n'a pas été fait correctement et peut ainsi causer blessures ou accident.

Serrez ensuite toutes les vis du porte-projecteur.



Projektorhalter in die Deckenhalterung einsetzen

Dazu den Projektorhalter in die der Gewindebohrung gegenüberliegenden Seite einhängen, durch Hochdrücken die Rastfeder (b) einrasten und eine der beiden Halte-/Justageschrauben (a) eindrehen.

Achten Sie darauf, dass die Lüfteröffnungen des Projektors frei bleiben!

Fixing the projector holder on the unit

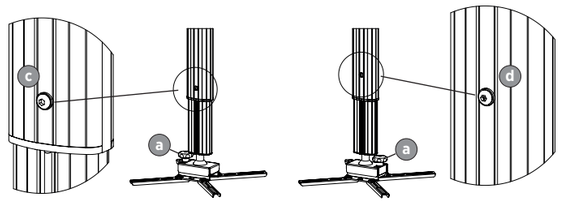
Engage the unit in the projector holder of the ceiling mount by pressing the centre part of the holder into the corresponding element of the ceiling mount (b) until it engages. Then fasten one of the two screws (a).

Make sure that the ventilation grilles of the projector are unobstructed!

Mise en place du porte-projecteur dans le support plafond

Positionnez le porte-projecteur afin que les trous soient superposés, puis poussez vers le haut jusqu'à verrouillage du ressort (b) et vissez une des deux vis de fixation et d'ajustage (a).

Faites attention que les grilles de ventilation du projecteur ne soient pas bloquées !



Justagemöglichkeiten – Premium 60/100/150/200

Zur Höheneinstellung hat das Teleskoprohr einen Einstellbereich.

Zum Verschieben lockern Sie die Innensechskantschraube (c) mit Hilfe des beiliegenden Sechskant-Schraubendrehers (7).

⚠ Achtung: Die Sicherungsschraube (d) nicht lockern!

Durch Lockern der Halte-/Justageschraube (a) am Kugelgelenk kann der eingesetzte Projektor um ±180° gedreht, sowie um ca. ±20° geneigt werden.

Adjustment – Premium 60/100/150/200

The telescope column has a range for height adjustment.
In order to adjust, loosen the screw (c) with the delivered screw driver (7).

⚠ Attention: Do not loosen the safety screw (d)!

By loosening the rotating knob (a) on the ball-and-socket joint the projector can be rotated ±180 degrees and tilted about ±20 degrees.

Possibilités de réglage – Premium 60/100/150/200

Le montage plafond est équipé d'une colonne télescopique pour le réglage en hauteur. Afin d'ajuster, desserrer la vis à 6 côtés (c) à l'aide du tourne-vis (7).

⚠ Attention: Ne pas dévisser la vis de sécurité (d)!

En dévissant la molette (a) de la rotule d'articulation, le projecteur peut être tourné de ±180°, et incliné de ±20°.

Empfehlungen

Da die Fernbedienung den Projektor bei Nichtbenutzung nur in den Stand-by-Betrieb versetzt, empfehlen wir Ihnen, die Netzzuleitung mit einem zusätzlichen Ein-/Ausschalter auszustatten.
Verwenden Sie für die Verkabelung nur hochwertige abgeschirmte Verbindungskabel.
Schließen Sie die Netzleitung und alle Signalkabel lose an und nehmen einen Projektionstest vor.

Seite / Page / Page 2

Seite / Page / Page 3

Lieferumfang

1. Säule – Premium 60/100/150/200
   Teleskopvorrichtung mit Projektorhalter, Deckenplatte und Profilarme
   (4 Stück mit Nutensteinen)
2. Kabelabdeckung für innenliegende Kabelführung
   2 x (Premium 60/100/150/200)
   1 x (Premium 30)

3a Premium 3b Premium 30

4. Rosette, 2-teilig zur Anbringung bei abgehängter Decke

4a Mittelteil – kann bei Bedarf ausgebrochen werden!

5. je 4 Schrauben M3 / M4 / M5 / M6
   4 x 2 U-Scheiben (ø3,2 / ø4,3 / ø5,3 mm)
6. 4 x Gewindeabstandsbuchsen
7. Sechskant-Schraubendreher
8. 4 x Rändelmutter M10x1
   4 x Mutter M10x1
9. Halte-/Justageschraube M6x30
   (Alternative zur montierten Sterngriffschraube)
10. **Geteilter Baldachin (optional erhältlich – Nr. 7450 000 010) zusammenschieben !** - nicht für Modell Premium 30 -

Mounting kit

1. Column – Premium 60/100/150/200
   Telescope device with projector holder, mounting plate and
   4 carrying arms (with groove nuts)
2. Cable blind for interior cable channel
   2 x (Premium 60/100/150/200)
   1 x (Premium 30)

3a Premium 3b Premium 30

4. Cover, 2 components, for fixing the mount with a false ceiling

4a Middle piece – can be removed if necessary!

Seite / Page / Page 4

5. 4 sets of fastening screws M3 / M4 / M5 / M6
   4 x 2 washers (ø3.2 / ø4.3 / ø5.3 mm)
6. 4 distance bolts
7. Screw driver
8. 4 x knurled nut M10x1
   4 x nut M10x1
9. Screw M6x30 (alternative to mounted star grip screw)
10. **2 parts cover plate (optional – No. 7450 000 010) push together !** - not for model Premium 30 -

Livré avec

1. Colonne – Premium 60/100/150/200
   Elément télescopique avec porte-projecteur, porte-plafond pour angle
   et bras profilé (4 pierres de blocage)
2. Cache câble pour passage de câbles
   2 x (Premium 60/100/150/200)
   1 x (Premium 30)

3a Premium 3b Premium 30

4. Rosette, 2 éléments pour pose sur dalles de faux-plafond

4a La pièce intérieure peut être enlevée si necessaire!

5. 4 x sets de vis M3 / M4 / M5 / M6
   4 x 2 rondelles (ø3,2 / ø4,3 / ø5,3 mm)
6. 4 x sets de boulons de distance
7. Tourne-vis 6 côtés
8. 4 x écrou moleté M10x1
   4 x écrou M10x1
9. Vis de fixation et d'ajustage M6x30
   (alternative pour vis montée)
10. **Cache double-éléments (optionel – N° 7450 000 010) à encastrer l'un dans l'autre !** - pas pour modèle Premium 30 -

Seite / Page / Page 5

⚠ Sicherheitshinweise

- Die Befestigung sollte nur von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Überzeugen Sie sich in jedem Fall von der ausreichenden Tragfähigkeit der Decke für Projektor und Deckenhalterung.
- Benutzen Sie nur ausreichend dimensionierte Schrauben, die speziell für die vorhandene Deckenstruktur geeignet sind.
  Diese Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten!
- Überprüfen Sie, ob das Deckenmaterial die für eine dauerhafte Montage erforderliche Festigkeit hat.
  Geeignete Deckenstrukturen sind: Hartholz – Stahlträger – Beton.
- Führen Sie nach der Montage einen Belastungstest mit der doppelten Belastung durch.
- Die Befestigungsschrauben für den Projektor müssen mindestens drei Umdrehungen ins Gewinde (Geräteseite) eingedreht sein
- Sind die Befestigungsschrauben für die Gewindebuchsen Ihres Projektors zu lang, verwenden Sie bitte zusätzliche U-Scheiben, um Beschädigungen im Gerät zu vermeiden.
- Die Abluft des Projektors ist heiß!
  Auf ausreichende Belüftung und Abstände zu anderen Materialien achten. Durch Überhitzung kann das Gerät Schaden nehmen.
- Wir haften nicht bei unsachgemäßer Montage und für Folgeschäden.
- Bitte Anleitung aufbewahren.

⚠ Safety instructions

- The mounting should only be done by qualified personnel.
- Make sure that the construction of the ceiling is suitable for permanently holding the weight of the projector and the mounting kit.
- Suitable materials to attach the mounting kit to are hard wood, metal or concrete surfaces.
- Only use the proper screw dimensions which are suitable for the construction of the ceiling.
  Such screws are not included in the mounting kit!
- After mounting the ceiling bracket, test the construction with twice the

Seite / Page / Page 14

Alle Zuleitungen in den Kabelkanal einlegen und Kabelkanal mittels Kabeldeckung schließen.
Alle Verschraubungen überprüfen.

Advice

As the remote control automatically switches to stand-by when the projector is not in use, we recommend you to equip the power cable with an additional on/off switch.
Use only high-quality protected connection cables.
Connect the power supply and all control cables provisionally and test the projection.
Insert all the cables into the cable channel and close it.
Check the fastening of all screws.

Conseils

Puisque le télécommande du projecteur, en cas de non-utilisation, ne permet que la mise en veille, nous recommandons l'utilisation d'un interrupteur séparé.
Utiliser pour le câblage unquement des câbles de liaisons de haute qualité.
Brancher tous les câbles de courant et de signaux et faire un test de projection.
Ranger les câbles dans le canal et refermer ce dernier.
Vérifier que les vis soient serrées.

Technische Daten

Nr. 7450 000 xx0 aluminium eloxiert / Nr. 7450 000 xx1 weiß, RAL 9003
Kindermann Premium 30 Nr. 7450 000 030/031
Abstand Projektor/Decke 30 cm fix, kann bis auf 10 cm gekürzt werden
Kindermann Premium 60 Nr. 7450 000 060/061
Höhenverstellung stufenlos von 41 bis 61 cm

Seite / Page / Page 15

Kindermann Premium 100 Nr. 7450 000 100/101
Höhenverstellung stufenlos von 61 bis 100 cm
Kindermann Premium 150 Nr. 7450 000 150/151
Höhenverstellung stufenlos von 86 bis 150 cm
Kindermann Premium 200 Nr. 7450 000 200/201
Höhenverstellung stufenlos von 111 bis 200 cm mit Seilabspannung

Zubehör

Nr. 7450 000 010 Getellter Baldachin, 15 x 13 x 6 cm
- nicht für Modell Premium 30 -
(see „Mounting kit" page 3 for application)

No. 7450 000 010 2 parts cover plate, 15 x 13 x 6 cm
- not for model Premium 30 -
(see „Mounting kit" page 3 for application)

Accessories

Nr. 7450 000 013 Gelenk zur Montage an schrägen Decken, max. Neigung 45°
Nr. 5873 000 000 Trägerklemme zur Anbringung der Deckenhalterung an Rundrohr-Traversen
Nr. 7426 000 000 Diebstahlsicherung
Nr. 5883 000 002 Adapterplatte für EPSON Z-Serie

Seite / Page / Page 16

No. 7450 000 013 Tiltable joint for installation on ceilings with max. 45°
No. 5873 000 000 Clamps for fixing the ceiling mounting kit on a tube-shaped support
No. 7426 000 000 Anti-theft device
No. 5883 000 002 Adapter plate for EPSON Z-serie

Données techniques

N° 7450 000 xx0 coated aluminium / N° 7450 000 xx1 white, RAL 9003
Kindermann Premium 30 N° 7450 000 030/031
Distance projecteur/plafond 30 cm fixe, peut être raccourci jusqu'à 10 cm
Kindermann Premium 60 N° 7450 000 060/061
Réglage de la hauteur entre 41 à 61 cm
Kindermann Premium 100 N° 7450 000 100/101
Réglage de la hauteur entre 61 à 100 cm
Kindermann Premium 150 N° 7450 000 150/151
Réglage de la hauteur entre 86 à 150 cm
Kindermann Premium 200 N° 7450 000 200/201
Réglage de la hauteur entre 111 à 200 cm avec le câble de tension

Accessoires

N° 7450 000 010 Cache en 2 éléments, 15 x 13 x 6 cm
- pas pour modèle Premium 30 -
(voir page 4 „Livré avec" pour l'attache!)
N° 7450 000 013 Articulation de montage pour fixation aux plafonds de max. 45°
N° 5873 000 000 Pince pour attache à tubes de scène
N° 7426 000 000 Système anti-vol
N° 5883 000 002 Plaque d'adaptation pour EPSON série Z

7450 000 030/-31/-60/-61/-100/-101/-150/-151/-200/-201 D/GB/F 2013-03/842 028
Änderungen vorbehalten / Subject to alterations / Modifications réservées Printed in Germany

Kindermann GmbH · Mainparkring 3 · D-97246 Eibelstadt
E-Mail: info@kindermann.de · www.kindermann.com

03.2013

D
GB
F

Premium
Nr. 5880 000 100

Premium 30
Nr. 7450 000 030/-031

Premium 60
Nr. 7450 000 060/-061

Premium 100
Nr. 7450 000 100/-101

Premium 150
Nr. 7450 000 150/-151

Premium 200
Nr. 7450 000 200/-201

Kindermann

Deckenhalterungen
Ceiling brackets
Supports plafond